



GIMA

BILANCIA VETERINARIA ANIMAL WEIGH SCALE

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE *USE AND MAINTENANCE BOOK*

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*



GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia

ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403

E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056

E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com



BILANCIA VETERINARIA

Alimentazione

Il display LCD contiene le batterie ricaricabili. L'indicatore di batteria scarica compare a display quando la carica della batteria è insufficiente per il funzionamento della bilancia.

Ricarica delle batterie

Inserire il carica batterie AC nella presa sul fianco del display LCD per ricaricare le batterie. Il tempo necessario per la ricarica è di circa 14 ore. Una ricarica completa fornisce un tempo di lavoro continuo di circa otto ore.



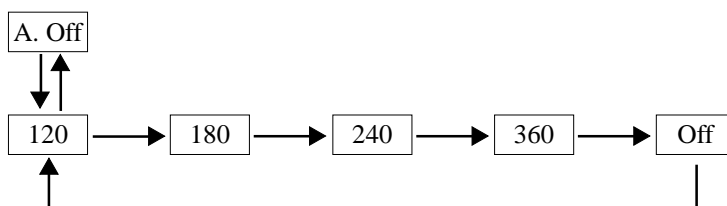
Attenzione! Collegare il carica batterie AC alla bilancia sempre prima di collegarlo alla presa di alimentazione. Viceversa scollegarlo prima dall'alimentazione e poi dalla bilancia.

Trasformatore AC (carica batterie)

La bilancia oltre che con le batterie ricaricabili può essere alimentata anche con un trasformatore AC da 12V 500mA.

Interruttore ON/OFF (sulla sinistra del display)

Per accendere e spegnere la bilancia premere il pulsante rosso sulla sinistra del display. Può inoltre essere regolato o addirittura disabilitato (off) il tempo di spegnimento automatico. Per regolare i secondi di stand-by prima dello spegnimento automatico o per disattivare lo spegnimento stesso, seguire la procedura di Tavola 1 e al primo step entrare nella funzione di regolazione premendo **TARE** e modificare il tempo secondo il ciclo descritto dallo schema seguente premendo **HOLD**.



Procedura di calibrazione

Per effettuare la calibrazione si deve preventivamente entrare nel menù di funzione (vedi Tavola 1) ed impostare nel campo "Cal" il peso di calibrazione.

Successivamente, entrare nel menù di calibrazione per effettuare la stessa come segue:

- Tenendo premuti **ZERO** e **UNITS**, premere il pulsante **ON/OFF**, appare a display la scritta "CALu", rilasciare quindi i pulsanti.
- Premere il pulsante **UNITS** per selezionare l'unità di misura per il peso: kg o lb
- Premere il pulsante **ZERO** ed appare a display un valore.
- Senza carichi sulla bilancia, premere il pulsante **ZERO** ed attendere che appaia a display la scritta "SAVE".
- Caricare il peso di calibrazione uguale a quello impostato nel menù di funzione. (Vedi tavola 1)
- Premere il pulsante **ZERO** per calibrare sul peso scelto.
- Il display mostra la scritta "SAVE" e successivamente il valore impostato.
- La calibrazione è terminata, premere il pulsante **ON/OFF** e spegnere la bilancia.

Utilizzare il tasto HOLD per cambiare i valori all'interno delle varie funzioni.

TABELLA 1



Tasti funzione

1. ZERO:

Questo tasto ha la funzione di azzeramento se il carico è inferiore al 4% della portata totale o ha valore negativo.

2. UNITS:

A. Per selezionare l'unità di misura per il peso tra KG, LB o OZ

B. Quando si accende la bilancia rimane impostata l'unità di misura utilizzata l'ultima volta.

3. TARE:

A. Premere il tasto quando è presente un carico sulla bilancia per far azzerare il valore.

B. Posizionare un contenitore o oggetto affine sulla bilancia, premere questo tasto per impostare la tara che a questo punto viene memorizzata.

4. HOLD:

A. Premere questo tasto per memorizzare il peso.

B. Premere nuovamente il tasto HOLD per uscire dalla funzione di memorizzazione.

Se si desidera anche tarare il peso, premere il tasto TARE per uscire.

Funzioni e messaggi di errore

AOFF Tempo di spegnimento automatico (120s / 180s / 240s / 360s / off)

Unit Unità di misura del peso kg / lb / oz

CAP Portata

OvL Peso eccessivo

divS Divisione

CAL Calibrazione del peso

trAn Modalità trasferimento dati RS232

t.b.r. RS232 Velocità di trasferimento in baud

Grav. Gravità

trd. Modalità di trasferimento

LOW Indicatore batteria scarica

ErrE Errore EEPROM

EEEE Carico superiore alla portata massima

ErrH Valore di calibrazione troppo alto

ErrL Valore di calibrazione troppo basso

Se viene posto sulla bilancia un contenitore vuoto il suo peso può essere ignorato azzerando il display. Per azzerare il display, premere il tasto **TARE**. A questo punto quando si va a posizionare qualcosa nel contenitore la bilancia tiene conto del solo peso della cosa aggiunta.

Specifiche

Portata 250kg / 550lb

Divisione 100g / 0.2lb

Display Display LCD da 1.2" facile da leggere

Temperatura operativa 5 °C - 35 °C

Peso 23.5 KG

Dimensioni 950mm x 500mm x 45mm

Alimentazione Trasformatore da 12V 500mA AC / Batterie ricaricabili

Piattaforma SUS 304 in acciaio inossidabile



Funzione di trasmissione RS232

1. Quando la funzione **trAn** è su **ON** l'RS232 è attiva
2. La velocità di trasferimento dei dati viene selezionata impostando la funzione **t.b.r.** su 4800 o 9600 baud

3. Trasmissione RS232:

Modalità: Simplex Asincrona Seriale

Velocità in Baud: 4800 o 9600

Bit di Dati: 8

Bit di Parità: NESSUNO

Bit di Stop: 1

Formato Dati: ASCII

4. Formato trasmissione: 16 Byte blank=20H

<STX><Status><+/-><D><D><D><D><D><D><U><U><U><U><U><ETX>

5. Visualizzazione formato trasmissione:

STX: Inizio trasmissione=02H

Stato: Bit di stato

Esempio: * = (2AH) = Peso stabile, ~ = (7EH) = Peso instabile

+/-: + = (2BH) = Peso positivo, - = (2Dh) = Peso negativo

DDDDDDD: Valore del peso, Codice ASCII 7

UUUUU: Codice ASCII 4 Unità di misura: kg o LB

ETX: Fine della trasmissione = 03H

Sicurezza

- La bilancia è dotata di un display a cristalli liquidi. Se dovesse rompersi e il liquido fuoriuscisse dall'LCD, non toccarlo poiché se ingerito è tossico.

- La piattaforma di carico è stata studiata per poter essere pulita facilmente.

- La bilancia non è progettata contro le esplosioni. Non utilizzarla in luoghi dove siano presenti gas infiammabili o fumi esplosivi poiché si potrebbero verificare incendi o esplosioni.

- Non utilizzare la bilancia se da essa fuoriesce fumo od odore di bruciato. Scollegare immediatamente. Dopo essersi assicurati che non si sono verificati problemi ingenti consultare il rivenditore. Non cercare mai di riparare la bilancia da soli.

- Se la bilancia è sporca, pulirla con un panno morbido. Per le macchie ostinate, applicare poco detergente neutro e strofinare con un panno asciutto. Non utilizzare solventi, benzina, o agenti chimici poiché essi possono causare la deformazione, lo scolorimento o il deterioramento della bilancia.

- La bilancia è uno strumento di misura sensibile, evitare ogni tipo di urto. Se si fa cadere qualcosa sulla bilancia, si fa cadere essa stessa o si cammina bruscamente sulla piattaforma, la bilancia potrebbe essere danneggiata e perdere la sua precisione.

- Non premere l'indicatore o i pulsanti con oggetti appuntiti poiché si potrebbero rompere o bucare i pulsanti stessi.



Funzionamento efficiente della bilancia

- Posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana che possa supportare la bilancia stessa e il carico che si vuole pesare. Assicurarsi inoltre che sotto di essa non siano presenti oggetti che ne possano pregiudicare la stabilità.
- La temperatura a cui operare con la bilancia è tra i 5 °C e i 35 °C.
- Non smontare o modificare la bilancia altrimenti si perde il diritto alla garanzia. Bilance modificate sono illegali e non possono essere messe in commercio.

GARANZIA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto.

Questo prodotto risponde ai criteri più esigenti di selezione dei materiali di qualità di fabbricazione e di controllo finale. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA.

Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera, trasferta, spese di trasporto, di imballaggio, ecc. Sono quindi esclusi dalla garanzia i componenti soggetti ad usura come le parti in caucciù o PVC ed altri ancora. Nessun risarcimento potrà essere richiesto per il fermo dell'apparecchiatura. Inoltre la sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo della garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia.



La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non omologati da GIMA, avarie o vizi causati da negligenza, botte, uso anormale dell'apparecchio o errori di installazione.

La garanzia decade se il numero di matricola risulti asportato, cancellato o alterato.

I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni a noi inviate direttamente verranno respinte.



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.

For further information on recycling points contact the local authorities, the local recycling center or the shop where the product was purchased. If the equipment is not disposed of correctly, fines or penalties may be applied in accordance with the national legislation and regulations.

Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt. Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren. Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos. Para más información sobre los lugares de recogida, contactar el propio ayuntamiento de residencia, el servicio de eliminación de residuos local o la tienda en la que se compró el producto. En caso de eliminación equivocada podrían ser aplicadas multas, en base a las leyes nacionales.